

POLSKI

Instrukcja obsługi skrobaczki samochodowej

Użytkowanie:

1. Używaj skrobaczki tylko do usuwania lodu i śniegu z powierzchni szyb oraz innych odpowiednich powierzchni samochodu.
2. Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć zarysowań na szybach.
3. Trzymaj skrobaczkę w suchym miejscu, aby zapobiec korozji lub deformacji.

Pielęgnacja:

1. Po każdym użyciu oczyść skrobaczkę z resztek lodu lub śniegu.
2. Regularnie myj skrobaczkę ciepłą wodą z mydłem, aby usunąć zabrudzenia.
3. Sprawdzaj narzędzie pod kątem uszkodzeń; jeśli widoczne są pęknięcia lub deformacje, wymień na nową.

Utylizacja:

1. Elementy plastikowe oddaj do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.
 2. Metalowe elementy, jeśli są obecne, oddaj do punktu zbiórki metali.
 3. Unikaj wyrzucania skrobaczki do odpadów mieszanych, jeśli dostępna jest możliwość recyklingu.
-

ENGLISH

Car Ice Scraper User Manual

Usage:

1. Use the scraper only to remove ice and snow from windows and other suitable car surfaces.
2. Avoid applying excessive force to prevent scratching the glass.
3. Store the scraper in a dry place to avoid corrosion or deformation.

Care:

1. Clean the scraper of ice or snow residues after each use.
2. Wash the scraper regularly with warm soapy water to remove dirt.
3. Inspect the tool for damage; replace it if cracks or deformations are visible.

Disposal:

1. Dispose of plastic parts in recycling bins as per local regulations.
 2. Metal parts, if present, should be taken to a metal recycling facility.
 3. Avoid throwing the scraper in general waste if recycling options are available.
-

ČEŠTINA

Návod k použití škrabky na auto

Použití:

1. Používejte škrabku pouze k odstraňování ledu a sněhu z oken a vhodných povrchů automobilu.
2. Vyvarujte se nadměrného tlaku, abyste zabránili poškrábání skel.
3. Ukládejte škrabku na suché místo, aby se zabránilo korozi nebo deformaci.

Péče:

1. Po každém použití očistěte škrabku od zbytků ledu nebo sněhu.
2. Pravidelně škrabku myjte teplou mýdlovou vodou, abyste odstranili nečistoty.

3. Kontrolujte nástroj na poškození; pokud jsou viditelné praskliny nebo deformace, vyměňte ji za novou.

Likvidace:

1. Plastové části likvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci.
 2. Kovové části, pokud jsou přítomny, odevzdejte do sběrných míst pro kovy.
 3. Vyhněte se vyhazování škrabky do směsného odpadu, pokud je možná recyklace.
-

SLOVENSKY

Návod na použitie škrabky na auto

Použitie:

1. Používajte škrabku len na odstraňovanie ľadu a snehu z okien a vhodných povrchov vozidla.
2. Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste zabránili poškriabaniu skla.
3. Ukladajte škrabku na suché miesto, aby sa predišlo korózii alebo deformácii.

Údržba:

1. Po každom použití očistite škrabku od zvyškov ľadu alebo snehu.
2. Pravidelne umývajte škrabku teplou vodou a mydlom na odstránenie nečistôt.
3. Kontrolujte nástroj na poškodenia; ak sú viditeľné praskliny alebo deformácie, vymeňte ju za novú.

Likvidácia:

1. Plastové časti likvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre recykláciu.
 2. Kovové časti, ak sú prítomné, odovzdajte do zberných miest pre kovy.
 3. Vyhnite sa vyhadzovaniu škrabky do zmiešaného odpadu, ak je možná recyklácia.
-

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für Autoscheibenkratzer

Verwendung:

1. Verwenden Sie den Kratzer nur zum Entfernen von Eis und Schnee von Fenstern und geeigneten Fahrzeugoberflächen.
2. Vermeiden Sie übermäßigen Druck, um Kratzer auf dem Glas zu vermeiden.
3. Bewahren Sie den Kratzer an einem trockenen Ort auf, um Korrosion oder Verformungen zu vermeiden.

Pflege:

1. Reinigen Sie den Kratzer nach jedem Gebrauch von Eis- oder Schneerückständen.
2. Waschen Sie den Kratzer regelmäßig mit warmem Seifenwasser, um Schmutz zu entfernen.
3. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Schäden; ersetzen Sie es, wenn Risse oder Verformungen sichtbar sind.

Entsorgung:

1. Kunststoffteile gemäß den örtlichen Vorschriften recyceln.
 2. Metallteile, falls vorhanden, zu einem Metallrecyclinghof bringen.
 3. Werfen Sie den Kratzer nicht in den allgemeinen Müll, wenn Recyclingmöglichkeiten bestehen.
-

УКРАЇНСЬКА

Інструкція з експлуатації автомобільного шкребка

Використання:

1. Використовуйте шкребок лише для видалення льоду та снігу з вікон і відповідних поверхонь автомобіля.
2. Уникайте надмірного тиску, щоб запобігти подрпинам на склі.
3. Зберігайте шкребок у сухому місці, щоб уникнути корозії чи деформації.

Догляд:

1. Очищайте шкребок від залишків льоду чи снігу після кожного використання.
2. Регулярно мийте шкребок теплою мильною водою, щоб видалити забруднення.
3. Перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень; замініть його, якщо є тріщини або деформації.

Утилізація:

1. Утилізуйте пластикові частини відповідно до місцевих правил переробки.
2. Металеві частини, якщо вони є, здайте в пункти прийому металобрухту.
3. Уникайте викидання шкребка в загальний смітєвий контейнер, якщо доступна переробка.

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare pentru racletă auto

Utilizare:

1. Folosiți racleta doar pentru a îndepărta gheața și zăpada de pe geamuri și suprafețele adecvate ale vehiculului.
2. Evitați aplicarea unei presiuni excesive pentru a preveni zgârieturile pe sticlă.
3. Păstrați racleta într-un loc uscat pentru a evita coroziunea sau deformarea.

Întreținere:

1. Curățați racleta de reziduuri de gheață sau zăpadă după fiecare utilizare.
2. Spălați racleta regulat cu apă caldă și săpun pentru a elimina murdăria.
3. Verificați instrumentul pentru eventuale deteriorări; înlocuiți-l dacă sunt vizibile crăpături sau deformări.

Eliminare:

1. Piese din plastic uzate sau deteriorate trebuie reciclate conform reglementărilor locale.
2. Piese metalice, dacă există, trebuie duse la centrele de colectare a metalelor.
3. Respectați reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

MAGYAR

Autós jégkaparó használati útmutató

Használat:

1. Csak az ablakokról és az autó megfelelő felületeiről történő jég és hó eltávolítására használja a kaparót.
2. Kerülje a túlzott nyomást, hogy megakadályozza az üveg karcosodását.
3. Tartsa a kaparót száraz helyen, hogy elkerülje a korróziót vagy deformációt.

Karbantartás:

1. Minden használat után tisztítsa meg a kaparót a jég- vagy hómaradványoktól.
2. Rendszeresen mossa meg a kaparót meleg, szappanos vízzel a szennyeződések eltávolítása érdekében.
3. Ellenőrizze az eszközt sérülések szempontjából; cserélje ki, ha repedéseket vagy deformációkat talál.

Ártalmatlanítás:

1. A műanyag alkatrészeket helyi újrahasznosítási szabályok szerint ártalmatlanítsa.
 2. A fém alkatrészeket, ha vannak, adja le a fém újrahasznosító központokban.
 3. Kerülje a kaparó általános hulladékba helyezését, ha elérhető az újrahasznosítás.
-

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба на автомобилна стъргалка

Употреба:

1. Използвайте стъргалката само за премахване на лед и сняг от стъклата и подходящи повърхности на автомобила.
2. Избягвайте прилагането на прекомерен натиск, за да предотвратите надраскване на стъклото.
3. Съхранявайте стъргалката на сухо място, за да избегнете корозия или деформация.

Поддръжка:

1. Почиствайте стъргалката от остатъци от лед или сняг след всяка употреба.
2. Редовно мийте стъргалката с топла вода и сапун, за да премахнете замърсяванията.
3. Проверявайте инструмента за повреди; ако има пукнатини или деформации, го заменете.

Изхвърляне:

1. Изхвърляйте пластмасовите части в съответствие с местните правила за рециклиране.
 2. Металните части, ако има такива, предайте в пунктове за рециклиране на метали.
 3. Избягвайте изхвърлянето на стъргалката в общия отпадък, ако е налична възможност за рециклиране.
-

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης για ξύστρα αυτοκινήτου

Χρήση:

1. Χρησιμοποιείτε την ξύστρα μόνο για την αφαίρεση πάγου και χιονιού από τα παράθυρα και τις κατάλληλες επιφάνειες του οχήματος.
2. Αποφύγετε την υπερβολική πίεση για να αποφύγετε γρατζουνιές στο γυαλί.
3. Φυλάσσετε την ξύστρα σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε τη διάβρωση ή την παραμόρφωση.

Συντήρηση:

1. Καθαρίστε την ξύστρα από υπολείμματα πάγου ή χιονιού μετά από κάθε χρήση.
2. Πλύνετε την ξύστρα τακτικά με ζεστό νερό και σαπούνι για να αφαιρέσετε τους ρύπους.
3. Ελέγχετε το εργαλείο για τυχόν ζημιές. Αν υπάρχουν ρωγμές ή παραμορφώσεις, αντικαταστήστε το.

Διάθεση:

1. Απορρίψτε τα πλαστικά μέρη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
 2. Τα μεταλλικά μέρη, αν υπάρχουν, παραδώστε τα σε κέντρα ανακύκλωσης μετάλλων.
 3. Αποφύγετε την απόρριψη της ξύστρας στα γενικά απορρίμματα, εάν υπάρχει δυνατότητα ανακύκλωσης.
-

LIETUVIŲ

Automobilinės grandyklės naudojimo instrukcija

Naudojimas:

1. Naudokite grandyklę tik ledo ir sniego šalinimui nuo langų bei kitų tinkamų automobilio paviršių.

2. Venkite per didelio spaudimo, kad išvengtumėte stiklo įbrėžimų.
3. Laikykite grandyklę sausoje vietoje, kad išvengtumėte korozijos ar deformacijos.

Priežiūra:

1. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite grandyklę nuo ledo ar sniego likučių.
2. Reguliariai plaukite grandyklę šiltu vandeniu su muilu, kad pašalintumėte nešvarumus.
3. Patikrinkite įrankį, ar nėra pažeidimų; jei yra įtrūkimų ar deformacijų, pakeiskite nauju.

Šalinimas:

1. Plastiko dalis šalinkite pagal vietinius perdirbimo reikalavimus.
2. Metalines dalis, jei tokių yra, atiduokite į metalo perdirbimo punktus.
3. Venkite grandyklės išmetimo į bendrus atliekų kontenerius, jei įmanoma perdirbti.

LATVIEŠU

Automobiļa ledus skrāpja lietošanas instrukcija

Lietošanas instrukcija:

1. Izmantojiet skrāpi tikai, lai noņemtu ledu un sniegu no logiem un piemērotām automobiļa virsmām.
2. Izvairieties no pārmērīgas spiediena pielietošanas, lai nesaskrāpētu stiklu.
3. Glabājiet skrāpi sausā vietā, lai novērstu koroziju vai deformāciju.

Kopšana:

1. Pēc katras lietošanas notīriet skrāpi no ledus vai sniega paliekām.
2. Regulāri mazgājiet skrāpi ar siltu ziepjūdeni, lai noņemtu netīrumus.
3. Pārbaudiet rīku, vai nav bojājumu; ja redzamas plaisas vai deformācijas, nomainiet to.

Izmešana:

1. Plastmasas daļas likvidējiet saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem.
2. Metāla daļas, ja tādas ir, nododiet metāla pārstrādes punktā.
3. Izvairieties no skrāpja izmešanas vispārējā atkritumu tvertnē, ja ir pieejama pārstrāde.

SUOMI

Auton jäänraaputtimen käyttöohjeet

Käyttö:

1. Käytä raaputinta vain jään ja lumen poistamiseen ikkunoista ja muista auton sopivista pinnoista.
2. Vältä liiallista painetta naarmujen välttämiseksi.
3. Säilytä raaputin kuivassa paikassa ruostumisen tai muodonmuutosten estämiseksi.

Huolto:

1. Puhdista raaputin jäädä ja lumesta jokaisen käytön jälkeen.
2. Pese raaputin säännöllisesti lämpimällä saippuavedellä likaantumisen estämiseksi.
3. Tarkista, onko työkalussa vaurioita; vaihda se, jos siinä on halkeamia tai muodonmuutoksia.

Hävittäminen:

1. Kierrätä muoviosat paikallisten kierrätys sääntöjen mukaisesti.
2. Metalliosat, jos niitä on, tulee toimittaa metallinkeräykseen.
3. Älä hävitä raaputinta sekajätteisiin, jos kierrätysmahdollisuus on olemassa.

HRVATSKI

Upute za korištenje automobilske strugalice za led

Upotreba:

1. Koristite strugalicu samo za uklanjanje leda i snijega s prozora i odgovarajućih površina automobila.
2. Izbjegavajte pretjerani pritisak kako biste spriječili ogrebotine na staklu.
3. Čuvajte strugalicu na suhom mjestu kako biste spriječili koroziju ili deformaciju.

Održavanje:

1. Očistite strugalicu od ostataka leda ili snijega nakon svake upotrebe.
2. Redovito perite strugalicu toplom vodom i sapunom kako biste uklonili nečistoće.
3. Provjerite alat na oštećenja; zamijenite ga ako primijetite pukotine ili deformacije.

Zbrinjavanje:

1. Plastične dijelove odložite u skladu s lokalnim pravilima za reciklažu.
 2. Metalne dijelove, ako postoje, odnesite u reciklažni centar za metal.
 3. Izbjegavajte odlaganje strugalice u mješoviti otpad ako postoji mogućnost reciklaže.
-

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo avtomobilske strgala za led

Uporaba:

1. Strgalo uporabljajte samo za odstranjevanje ledu in snega z oken ter drugih ustreznih površin avtomobila.
2. Izogibajte se pretiranemu pritisku, da preprečite praske na steklu.
3. Strgalo hranite na suhem mestu, da preprečite korozijo ali deformacije.

Vzdrževanje:

1. Po vsaki uporabi očistite strgalo od ostankov ledu ali snega.
2. Redno umivajte strgalo s toplo milnico, da odstranite umazanijo.
3. Preverite orodje za poškodbe; zamenjajte ga, če opazite razpoke ali deformacije.

Odlaganje:

1. Plastične dele reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.
 2. Kovinske dele, če obstajajo, oddajte v centre za recikliranje kovin.
 3. Izogibajte se odlaganju strgala v splošne odpadke, če je možna reciklaža.
-

FRANÇAIS

Mode d'emploi pour grattoir à glace automobile

Utilisation:

1. Utilisez le grattoir uniquement pour enlever la glace et la neige des vitres et des surfaces appropriées de la voiture.
2. Évitez d'appliquer une pression excessive pour ne pas rayer le verre.
3. Rangez le grattoir dans un endroit sec pour éviter la corrosion ou la déformation.

Entretien:

1. Nettoyez le grattoir des résidus de glace ou de neige après chaque utilisation.

2. Lavez régulièrement le grattoir avec de l'eau tiède savonneuse pour éliminer la saleté.
3. Vérifiez l'outil pour détecter d'éventuels dommages; remplacez-le s'il présente des fissures ou des déformations.

Élimination:

1. Recyclez les pièces en plastique selon les réglementations locales.
 2. Les pièces métalliques, si elles existent, doivent être apportées à un centre de recyclage des métaux.
 3. Évitez de jeter le grattoir dans les déchets ménagers si le recyclage est possible.
-

ESPAÑOL

Instrucciones de uso para rascador de hielo para automóvil

Uso:

1. Use el rascador solo para quitar hielo y nieve de las ventanas y superficies adecuadas del vehículo.
2. Evite aplicar presión excesiva para prevenir arañazos en el vidrio.
3. Guarde el rascador en un lugar seco para evitar la corrosión o deformación.

Mantenimiento:

1. Limpie el rascador después de cada uso para eliminar restos de hielo o nieve.
2. Lave el rascador regularmente con agua tibia y jabón para eliminar la suciedad.
3. Revise el rascador para detectar posibles daños; reemplácelo si tiene grietas o deformaciones.

Eliminación:

1. Recicle las piezas de plástico de acuerdo con las normativas locales.
 2. Las piezas metálicas, si las hay, deben llevarse a un centro de reciclaje de metales.
 3. Evite desechar el rascador en la basura general si hay opciones de reciclaje disponibles.
-

SVENSKA

Instruktioner för användning av bilisskrapa

Användning:

1. Använd isskrapan endast för att ta bort is och snö från fönster och lämpliga ytor på bilen.
2. Undvik att använda för mycket tryck för att undvika repor på glaset.
3. Förvara isskrapan på en torr plats för att undvika korrosion eller deformation.

Underhåll:

1. Rengör isskrapan från is- eller snörester efter varje användning.
2. Tvätta isskrapan regelbundet med varmt vatten och tvål för att avlägsna smuts.
3. Kontrollera skrapan för skador; byt ut den om det finns sprickor eller deformationer.

Bortskaffande:

1. Återvinn plastdelarna enligt lokala regler.
 2. Metallkomponenter, om sådana finns, ska lämnas till en metallåtervinningsstation.
 3. Undvik att slänga skrapan i vanliga sopor om återvinning är tillgänglig.
-

PORTUGUÊS

Instruções de uso para raspador de gelo automotivo

Uso:

1. Use o raspador apenas para remover gelo e neve dos vidros e superfícies apropriadas do veículo.
2. Evite aplicar pressão excessiva para evitar arranhões no vidro.
3. Guarde o raspador em um local seco para evitar corrosão ou deformação.

Manutenção:

1. Limpe o raspador de resíduos de gelo ou neve após cada uso.
2. Lave o raspador regularmente com água morna e sabão para remover sujeiras.
3. Verifique se há danos no raspador; substitua-o se houver rachaduras ou deformações.

Descarte:

1. Recicle as peças de plástico de acordo com as normas locais.
 2. Peças metálicas, se existirem, devem ser entregues a centros de reciclagem de metais.
 3. Evite descartar o raspador no lixo comum se houver opções de reciclagem disponíveis.
-

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing voor autokrabber

Gebruik:

1. Gebruik de krabber alleen om ijs en sneeuw van ramen en geschikte oppervlakken van het voertuig te verwijderen.
2. Vermijd overmatige druk om krassen op het glas te voorkomen.
3. Bewaar de krabber op een droge plaats om corrosie of vervorming te voorkomen.

Onderhoud:

1. Reinig de krabber na elk gebruik van ijs- of sneeuwresten.
2. Was de krabber regelmatig met warm water en zeep om vuil te verwijderen.
3. Controleer de krabber op eventuele schade; vervang deze als er scheuren of vervormingen zichtbaar zijn.

Afvalverwerking:

1. Recycle kunststof onderdelen volgens de lokale regels.
 2. Metaaldelen, indien aanwezig, moeten naar een metaalrecyclingcentrum worden gebracht.
 3. Gooi de krabber niet bij het huishoudelijk afval als recycling mogelijk is.
-

ITALIANO

Istruzioni per l'uso del raschietto per auto

Utilizzo:

1. Utilizzare il raschietto solo per rimuovere ghiaccio e neve dai vetri e dalle superfici appropriate del veicolo.
2. Evitare di esercitare una pressione eccessiva per prevenire graffi sul vetro.
3. Conservare il raschietto in un luogo asciutto per evitare corrosione o deformazioni.

Manutenzione:

1. Pulire il raschietto da eventuali residui di ghiaccio o neve dopo ogni utilizzo.
2. Lavare regolarmente il raschietto con acqua calda e sapone per eliminare lo sporco.
3. Controllare il raschietto per eventuali danni; sostituirlo se presenta crepe o deformazioni.

Smaltimento:

1. Riciclare le parti in plastica seguendo le normative locali.
2. Le parti metalliche, se presenti, devono essere consegnate ai centri di riciclaggio dei metalli.
3. Evitare di gettare il raschietto nei rifiuti generici se è disponibile il riciclaggio.